

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 42 (1966-1967)
Heft: 9

Artikel: Bestiarium. Das Sparschwein
Autor: Wüger, Hans Jörg
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1079673>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

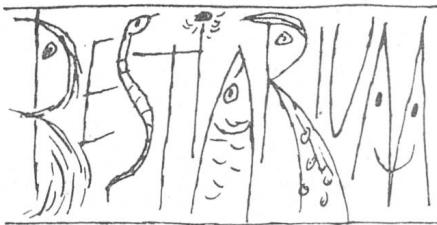
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Von Hans Jörg Wüger

Das Sparschwein

Sanftrosa glasiertes, tönernes, gebranntes Schwein, erklin- gend, wenn ihm eine Münze durch den Rückenschlitz verabreicht wird. Der Klang des Schweins ist Mu- sik für den Sparer, und seine Gestalt ist die eines fetten, enorm dicken, fast zur Kugel gewordenen Tiers.

Der Selbstbetrug, der hier vorliegt, ist seinen Erscheinungsformen nach sehr vielfältig und gelingt dem Ein- fältigen am besten. Daß auch ein Sparschwein etwas koste, wird vom Sparer nicht bedacht. Er geht hin und kauft sich dieses Geldversteck, auf daß er spare, koste es, was es wolle. Es ist ein glänzender Komplize des Materialisten, der mit ihm Sau spielt. Da das Geld unsichtbar im Tier ver- borgen liegt, spielt er eigentlich blinde Sau. Wie das zugeht? Er faßt sie mit beiden Händen um den Leib und schüttelt sie; je träger und dumpfer es rasselt, um so mehr freut ihn die Mu- sik, und um so unsicherer ist sie vor ihrem Ende.

Die heruntergekommenste Form des Opfergefäßes. Der kleine Gott der Selbstfürsorge. Eine Spekulations- handhabe für die, die wirklich alles erfühlen wollen. Ein Moloch, ein kon- genial verkörperter Mammon in Mi- niatuurform. — Daß Sparschweine so klein sind, ist nur ein Zeichen für die Ungeduld der Spekulanten. Warum gibt es nicht lebensgroße Sparelefanten?

Die Sparsau ist ein steriler Vierbeiner und verkörpert gleichzeitig Glücks- und Geldambitionen eines Menschen, obgleich sie nur unverändert hergibt, was sie vorher bekom- men hat. Eine erstaunliche Leistung. Mehr ist einem so kleinen Tier kaum zuzutrauen. Das wirft natürlich ein Licht auf den Menschen, der sich das gefallen läßt, ja sogar selbst so einge- richtet hat: er braucht, um sein seeli- sches Gleichgewicht zu wahren, das Gegenüber eines Schweins. Eines Ge- fäßes für seine überquellende, für- sorgliche Selbstsucht, welches schon im Leerzustand, schon in seiner ersten Erscheinung ein derart aufgeblähtes und übermästetes Tier ist, daß ihm nicht nur der Ringelschwanz, sondern auch die Ohren senkrecht vom Leib abstehen.

Es ist ein Denkmal des mißbräuch- lichen Umgangs mit der Tierwelt. Aber das ohnehin der Völlerei hörige Schwein verdient vielleicht in der Tat nichts Besseres. Ungeachtet des Rück- grats wird ihm einfach ein Schlitz in den Rücken gesägt. Ausgerechnet an dieser Stelle müssen die Geldstücke hinein. Nur aufrecht stehend ist es si- cher, seinen Zweck zu erfüllen. In schiefer Stellung oder gar in Rücken- lage erliegt es der Geschicklichkeit jener, die ihm, ohne es zu beschädigen und ohne Spuren zu hinterlassen — denn sie handeln in jedem Falle unbe- fugterweise und mit schlechtem Ge- wissen —, die Geldstücke entschütteln. Die normale und zu seinen Erfindern passende Art, es für seine Dienste zu belohnen, ist die augenblickliche, to- tale Zertrümmerung. Es wird einfach in einiger Höhe über den Teppich gehal- ten und dann, zur Freude des Tä- ters, auf seinen dicken Bauch fallen gelassen, so daß es dumpf aufschlägt, platzt und in lauter Stücke zerspringt.

Kein Wunder, daß uns aus der Ver- gangenheit keine Sparschweine erhal- ten sind. Wahrscheinlich ließe sich an- hand von Sparschweinen eine ziem- lich kontinuierliche Linie nachzeich- nen, aller kulturellen Strömungen un- geachtet, vom Höhlenmenschen bis zu unseren Nächsten.



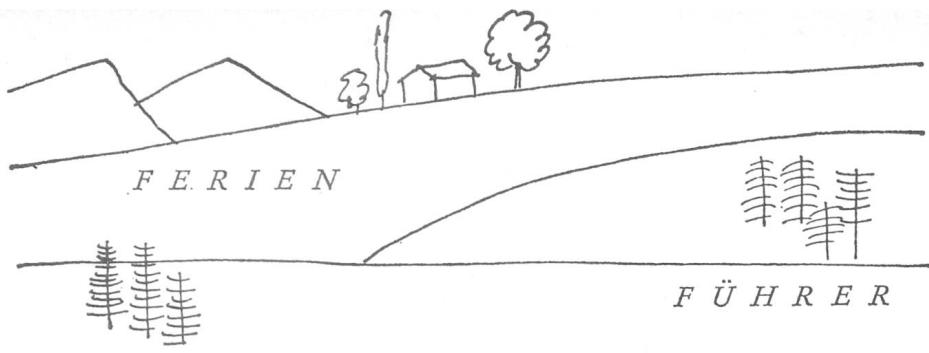
Der Spezialist ist leistungsfähiger!

Wir verkaufen weder Barometer noch Thermometer noch Feldstecher — wir machen nur eines: Augenoptik! Wir passen Brillen an!

junker

Sihlstrasse 38, Nähe Sihlporte, Zürich
Montag geschlossen





BERNER OBERLAND

Adelboden

Hotel Huldi, (033) 9 45 31,
Pau 26.—/40.—, ganzjährig
geöffnet

Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 3 02 76,
Pau 20.60/24.—

Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12,
Pau 28.50/41.—

Hotel Kreuz, (036) 4 17 81,
Pau 17.—/28.—

Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 12 33,
alkoholfrei, ganzes Jahr offen
Pau 18.50/25.80, Zi teilw. m. Bad
u. WC/Sauna/Lift

Gstaad

Hotel National-Rialto, (030) 4 34 74,
Pau 31.—/50.—, Telefon und Radio
Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,
Pau 28.—/38.—

Hohfluh-Brüning

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,
Pau 16.—/23.—

Interlaken

Hotel Viktoria-Jungfrau,
(036) 2 10 21, Telex 3 26 02,
Pau Z m. Bad 52.—/76.—

Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 9 62 51,
23.—/25.— plus Service, Kurtaxe,
Heizung

Krattigen

Hotel Bellevue, (033) 7 79 29,
Pens 25.— bis 32.—

Langnau I. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber,
(035) 2 10 55, feine Patisserie
und Glaces

Merligen / Thunersee

Hotel des Alpes, (033) 7 32 12,
Pens 20.—/30.—

Mürren

Hotel Alpina, (036) 3 43 61,
Pau ab 27.—

Pens = Pensionspreis
H Pens = Halbpension
Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,
Heizung, Service)
W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer
ZF = Zimmer mit Frühstück
MZ = Mahlzeit
Wi = Wintersaison
So = Sommersaison
ZW = Zwischensaison

Oberhofen a. Thunersee

Hotel Bären, (033) 7 13 22,
Pens 24.—/26.—
Hotel-Pension und Restaurant Ländte,
(033) 7 15 53, Pens 23.—/30.—

Scharnachtal

Pension Engelberg, (033) 9 81 39,
Pau 19.—/21.—

Spiez

Hotel Krone, (033) 7 63 31,
Pau 20.—/26.—

Thun

Hotel Falken, (033) 2 61 21,
Pens Pau 26.—/38.— m. Radio u. Tel.
Confiserie Tea Room Steinmann,
(033) 2 20 47

Wengen

Autofreier Kurort,
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,
Pau ab 22.—/41.—
Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,
Pau 25.—/44.—
Hotel Waldrand, (036) 3 55 22,
Telex 3 23 40, Pau So 30.—/48.—
alle Z mit WC

Wilderswil

Hotel Berghof, (036) 2 31 06,
Pau 22.—/28.—
Gasthof Pension Sternen, (036) 2 16 17,
Pens 13.—/15.50

GRAUBÜNDEN

Arosa

Hotel Hohe Promenade, (081) 31 11 34,
Pau 28.—/36.—, mit Bad 40.—/45.—
Hotel Valsana, (081) 31 21 51,
Pau So 27.—/62.—

Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,
Pau So 13.—/40.—
Waldhotel, (081) 31 13 51,
Pau So 24.—/50.— Telex: 74209

Bivio

Hotel Locanda-Grischuna,
(081) 75 11 36, Pens Wi 22.—/30.—

Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,
Pau So 27.—/44.—
Hotel Misani, (082) 3 33 14,
Pau ZW So 25.50/38.—

Champfèr

Hotel Bristol, (082) 3 36 71,
Pau 25.—/45.—

Churwalden

Hotel Post, (081) 35 11 09,
Pau 24.50/27.50

Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios,
(083) 3 50 91, So ab 22.—
Hotel du Midi, (083) 3 60 31, Pens So
ab 37.—

Hotel Europe, (083) 3 59 21,
Pau So ab 27.—

Kurgarten Carlton, (083) 3 61 28,
Pau ab 28.—, Wi u. So offen

Hotel Ochsen, (083) 3 52 22,
Pau So 27.—

Waldhotel Bellevue, (083) 3 61 46,
Pau ab 30.—/75.—

Disentis

Pension Alpina, (086) 7 52 57,
Pens ab 18.—

Flims-Waldhaus

Hotel Garni Guardaval, (081) 39 11 19,
Pens ab 13.50/16.—

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31,
ZF 22.—/30.—

alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room Krauer,
(081) 39 12 51

Hotel National, (081) 39 12 24,
So 30.— bis 44.—

Schlosshotel, (081) 39 12 45,
Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/52.—

Apartmenthouse am Waldrand,
(081) 39 11 65, Kochnischen,
Kleinküchen, Bad, WC

Klosters

Café Gotschna-Stübli, (083) 3 82 94,
Malix bel Chur

Hotel Belvédère, (081) 22 33 78,
Pens 20.—/24.—

Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,
Pau So 23.—/30.50

Rabius

Hotel-Rest. Greina, (086) 7 61 68,
Pau ab 18.—

Rueras b/Sedrun

Pension Badus, (086) 7 71 15,
Pau So 20.—/22.—

Gasthaus Milar, (086) 7 71 20,
Pens So ab 18.—

Restaurant Post, (086) 7 71 26,
Pens So 16.—

Samedan

Hotel Bahnhof Terminus,
(082) 6 53 36, Pens 27.—/29.—
Parkplatz, Garage

St. Moritz

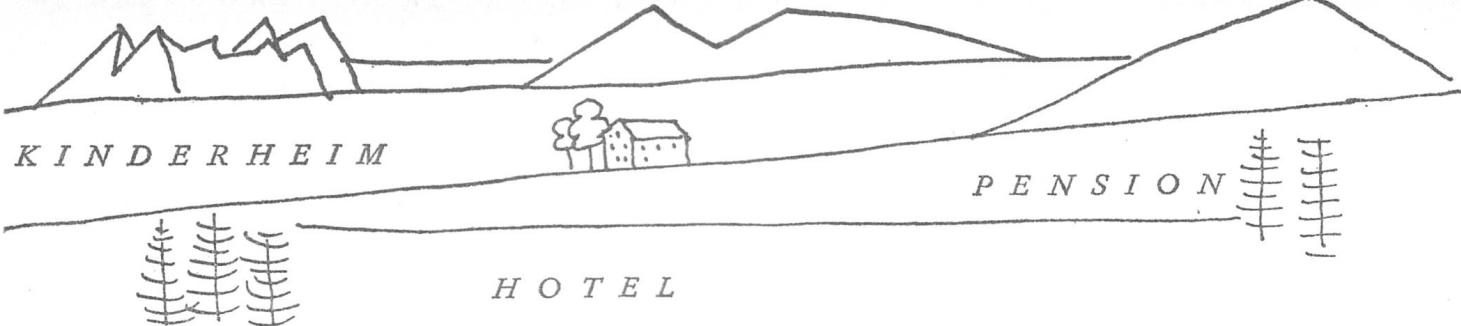
Crystal Hotel, (082) 3 46 81,
Pau 37.50/97.30 Z mit Bad

Hotel Palace, (082) 3 38 12,
Preis auf Anfrage

Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,
Preis auf Anfrage

St. Moritz-Bad

Kantoreih. Laudinella, Selbstbedie-
nungshaus, (082) 3 58 33,
Pens 20.—/30.—



H O T E L

Scuol/Schuls

Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,
Pau ab 23.—

Sils

Hotel Edelweiss, (082) 6 32 22,
Pau 26.—/38.—

Sils-Maria

Hotel Schweizerhof, (082) 6 32 52,
Pau ab 25.—/46.—

Silvaplana

Hotel Arlas-Garni, (082) 6 41 48,
Pau 15.50/22.—
Z mit Bad 25.—/28.—

Valbella-Lenzerheide

Valbella-Posthotel, (081) 34 12 12,
Pau 40.—/65.—

Wiesen

Hotel-Kurhaus Bellevue,
(081) 72 11 50, Pau ab 23.—

Zuoz

Hotel Chesa Albanas, (082) 6 72 18,
Pau ab 23.50 bis 25.—

Hotel Chesa Laret-Garni, (082) 7 14 83,
Pau So 15.—/16.50

Hotel Crusch Alva, (082) 6 73 19,
Pau So 26.—/31.—

Pension Konditorei Klarer,
(082) 7 13 21, Pau ab 16.—

Zimmer mit Frühstück inkl. Taxen
und Bedienung

Pension Steinbock, (082) 7 13 73,
Pau So ab 26.—

Flüell OW

Hotel Paxmontana, (041) 85 22 33,
Pens ab 23.—

Konolfingen

Friedeggstübli, (031) 68 45 28,
Zimmer, Preis auf Anfrage

Luzern

Hotel Gambrinus, (041) 2 17 91,
15.—/19.—

Hotel-Restaurant Drei Könige,
(041) 2 08 87/88, H Pens 30.—,
Pens 37.— Das ganze Jahr offen

Rigi-Kaltbad

Hotel Bellevue, (041) 83 13 51,
Pau Wi 30.—/40.—

Z mit Bad Pau 45.—/55.—

Stansstad NW

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,
Pau ab 24.—/35.—

Weggis

Hotel Albana, (041) 82 13 45,
Pau o. Bad ab 28.—, m. Bad ab 38.—
Saison: April — Oktober.

Diät auf Wunsch.

Hotel Beau-Rivage und Löwen,
(041) 82 14 22, Pau ohne Bad
29.—/44.—, mit Bad 40.—/52.—

Rest.-Hotel-Garni Victoria,
(041) 82 11 28, ZF ab 11.—/16.—
ganzes Jahr offen

Zug

Hotel Zugerhof, (042) 4 01 04, MZ ab
4.50 / Dachgarten, Kegelbahnen

Hotel Rubschen, (058) 7 25 34,
Pau 22.—/27.—

Hotel Tödiblick und Sunnehüsli,
(058) 7 22 36, Pau 24.—/28.—

Chur

Hotel Duc de Rohan, (081) 22 10 22,
ZF ab 18.—/30.—, Hallenbad,
Rest. Rôtisserie

Hotel Stern, (081) 22 35 65,
Pau 23.—/27.—

Filzbach

Hotel Pension Mürtschenstock,
(058) 3 13 59, Pens ab 18.—

Mühlehorn

Hotel Mühle, (058) 3 13 78,
ZF ab 10.—

Romanshorn

Hotel Hirschen, (071) 63 16 83,
Pens 14.50/18.—, Pau 26.50/30.—

Alt St. Johann SG

Hotel Löwen, (074) 7 42 10,
Pau ab 20.—, vollaut. Kegelbahnen

Unterwasser SG

Pension Iltios, (074) 7 42 94,
Pau ab 18.—

Hotel Sternen, (074) 7 41 01, Pens ab
24.—/39.—, eig. Forellen-Gewässer

Wildhaus

Hotel Kurhaus Alpenblick,
(074) 7 43 43, Pau ab 24.—/30.—

Hotel Kurhaus Alpenrose,
(074) 7 41 76, Pau 23.—/32.—

NORDWESTSCHWEIZ

INNERSCHWEIZ

Altendorf

Tea Room Engel, (044) 2 22 06,
Preis auf Anfrage

Hotel Krone, (044) 2 16 19,
Pens ab 14.—

Beckenried

Hotel Edelweiss, (041) 84 52 52,
Pau ab 18.—, mit Bad ab 25.—

Hotel Mond, (041) 84 52 04, Pau ab 23.—

Brunnen

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18,
Pens. 23.—/33.— Pau Bad 34.—/45.—

Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76, Pau ab 25.—

Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing,
Hotel Garni, (041) 74 15 55,
1er Pau 15.— 2er Pau 28.—

Feusisberg SZ

Hotel Schönfels, (Telex 5 55 55),
(051) 76 24 64, Pens ZF ab 13.—,
Güggeli zu jeder Tageszeit

NORDOSTSCHWEIZ

Amden

Hotel Berghaus Arvenbühl,
(058) 3 32 86, Pens ab 25.—/26.50

Bad Ragaz

Parkhotel, (085) 9 22 44, 27.—/35.—

Hotel Lattmann, (085) 9 13 15
Pens 29.— bis 43.— ohne Bad
40.— bis 54.— mit Bad

Braunwald

Autofreier Kurort

Hotel Alpenblick und Waldhaus,
(058) 7 25 44, Pau 24.—/34.—

Hotel Alpina, (058) 7 24 77,
Pau 22.—/30.—

Hotel Ahorn, (058) 7 25 37,
Pau 24.—/28.—

Hotel Braunwald Bellevue,
(058) 7 22 41, Pau 24.—/34.—

Pension Bergsonne, (058) 7 21 21,
Pau 23.—/27.—

Hotel Niederschlacht, (058) 7 23 02,
Pau 24.—/34.—

Baden

Bad-Hotel Adler, (056) 2 57 66,
Pens ab 17.—/20.—

Bad-Hotel Limmathof, (056) 2 60 64,
Pau ab 26.—/47.—

Bad-Hotel Schwanen, (056) 2 64 67,
Pens ab 23.—/31.—

Basel

Hotel Drei Könige, (061) 24 18 50,
ZF ab 22.—/62.—

Hotel Touring und Red Ox,
(061) 32 93 93, ZF ab 17.—/38.—

Lenzburg

Confiserie Tea Room Kurt Bissegger,
(064) 8 18 48

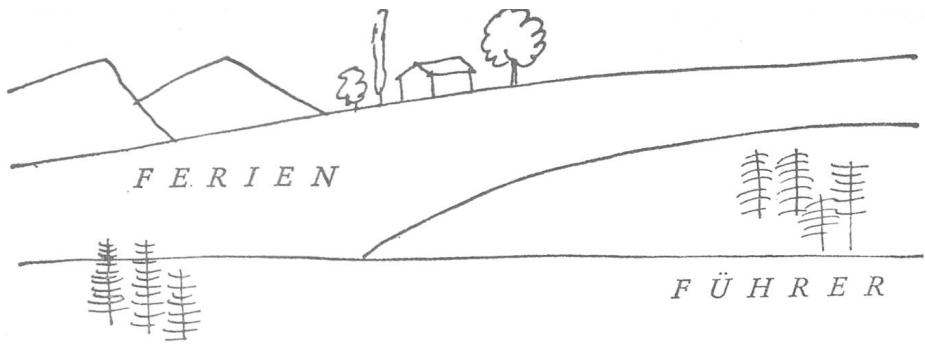
Rheinfelden

Hotel Krone am Rhein, (061) 87 55 55,
Pau ab 27.—

TESSIN

Ascona

Albergo Carciani, (093) 2 19 05,
Pau ab 20.—/39.—



Hotel Tamaro au Lac und Villa
Venedum, (093) 2 12 86,
Pau 28.—/38.—

Brissago

Hotel Centrale, (093) 8 11 13,
Pau ab 32.—, ganzes Jahr offen
Hotel Myrthen-Belvédère,
(093) 8 23 28, Pau 24.—/28.—

Locarno

Hotel Belvédère, (093) 7 11 54,
Pau ab 29.—/32.50
Hotel Garni Millefiori, (093) 7 34 33,
Pau ab 14.—

Locarno-Muralto

Grand Hotel Locarno, (093) 7 17 82,
Pau ab 30.—/50.—

Hotel Zürcherhof, (093) 7 16 17,
Z 16.50/36.—

Hotel Reber au Lac, (093) 7 46 23
Pens auf Anfrage

Locarno-Orselina

Hotel Orselina, (093) 7 12 41,
Pau ab 25.—/50.—

Lugano

Hotel Fédéral-Bahnhof, (091) 2 05 51,
Pau 26.—, mit Bad 40.—

Hotel Lloyd und National au Lac,
(091) 2 74 04, Pens Pau ab 30.—

Lugano-Castagnola

Hotel Boldt, (091) 2 46 21,
Pau 28.—/37.— mit Bad 46.—

San Nazzaro / Langensee

Pension Villa Sarnia, (093) 6 31 08

WALLIS

Saas Fee

Autofreier Ferienort, (028) 4 91 58,
offiz. Verkehrsbüro

Hotel Alphubel, (028) 4 81 33,
Pau 21.—/30.50

Hotel Bristol, (028) 4 84 34,
Pau 22.50/42.50

Hotel Burgener, (028) 4 82 22,
Pau 21.—/37.50

Hotel Bella-Tola, (027) 6 81 04,
(Sommersaison)
(027) 5 05 39 (ausser Saison)
Pens Pau 30.—/34.—
mit Bad Pau 37.—/40.—

Hotel Beau-Site, (028) 7 72 01,
Pau 28.—/55.—

Hotel Derby-garni, (028) 7 74 55,
ZF ab 15.—

St. Luc

Zermatt

ZÜRICH STADT+LAND

Erlenbach

Hotel-Restaurant Erlibacherhof,
(051) 90 55 22, ZF ab 18.—,
500pl. Bankett-Saal

Herrliberg

See-Hotel Raben, (051) 90 21 00,
ZF ab 12.30, ganz. Tag warme Küche

Küschnacht ZH

Hotel Sonne, (051) 90 02 01,
Pau 32.—/33.—, ZF 16.50/20.—

Stäfa

Hotel Rössli, (051) 74 94 01,
Pens ab 23.—, ZF ab 13.—

Uetikon am See

Hotel Alpenblick, (051) 74 01 09,
ZF ab 18.—

Zürich

Hotel Carlton-Elite, Bahnhofstr. 41,
(051) 23 66 36, Pau ab 28.—/50.—,
ZF ab 15.—

Hotel Forida, Seefeldstrasse 63,
(051) 32 68 30, ZF 20.—/25.—

Hotel Holbein, Holbeinstr. 26,
(051) 32 31 18, DZ ab Fr. 40.—,
EZ ab Fr. 20.—

Hotel Leonhard, Limmatquai 13 b,
(051) 32 05 50, Pens ab 20.—

Hotel Mondial Garni, Schifflände 30,
(051) 32 88 10, 32 04 30.
Zimmer mit WC, Bad oder Dusche,
Telefon, Radio

Hotel du Théâtre, Seilergraben 69,
(051) 34 60 62, mit Privat-WC

Hotel Europe, Dufourstrasse 4,
(051) 47 10 30, Pau ab 23.— ZF

Hotel Regina, Hohlstrasse 18,
(051) 25 53 30, Pens ab 18.80

Hotel Trümpy, Limmatstraße 5,
(051) 42 54 00, ZF 17.50/19.—

WESTSCHWEIZ

Genève

Hotel Lido, (022) 31 55 30, ZF ab 18.—

Lausanne

Hotel Mirabeau, (021) 22 62 34,
Pau 46.—/76.—

Montreux

Hotel National inkl. geheiztes Privat-
schwimmbad, (021) 61 29 34,
Pau 35.— bis 60.—, mit Bad
45.— bis 75.—

Hotel Pension Elisabeth,
(021) 61 33 11, Pens 17.50/24.—

Montreux-Territet

Hotel Bonivard, (021) 61 33 58,
Pens 23.—/45.—

Murten

Hotel Enge, (037) 71 22 69,
Pau 24.—/26.—



Um Magenbeschwerden und Verdauungsstörungen,
Völlegefühl, Blähungen, Magendruck und Übelkeit
zu beheben, bevorzuge ich den altbewährten

Zellerbalsam

Zehn sorgfältig ausgesuchte Medizinalpflanzen, reich an balsamischen Wirkstoffen, sind der Grund für seine natürliche Heilkraft als zuverlässiger Helfer bei Verdauungsstörungen und vielerlei anderen Unpässlichkeiten.

Flaschen à. 2.70, 5.40 und 9.80 in Apotheken und Drogerien



Alois Carigiet — einer unserer grossen Künstler
erzählt in seinen Zeichnungen
der Jugend der Welt
die grossartige Welt seiner Jugend.

Die Komposition dieser Blätter
hat nicht ihresgleichen.

Jedes Detail spricht. Jeder Strich erfreut.

Das Werk von Alois Carigiet wurde ausgezeichnet
mit dem Schweizerischen Jugendbuchpreis und
der Internationalen Hans-Christian-Andersen-
Medaille.



Schellen-Ursli, Flurina und das Wildvögelein, Der grosse Schnee
Zottel, Zick und Zwerg **Neu:** Birnbaum, Birke, Berberitze

im Schweizer Spiegel Verlag Zürich

Orangina
Orangina
Orangina
Orangina
Orangina
Orangina
Orangina
Orangina
Orangina



Mit Eglisauer



Mineralwasser